

الوثائق الرسمية

## الجمعية العامة

الدورة التاسعة والأربعون



الجلسة ٤٠

الجمعة، ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤، الساعة ١٥/١٠  
نيويورك

الرئيس: السيد إيسي ..... (كوت ديفوار)

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/١٠

## البند ٣ من جدول الأعمال

وثائق تفويض الممثلين في دورة الجمعية العامة  
التاسعة والأربعين

(ب) التقرير الأول للجنة ووثائق التفويض (A/49/517)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): يرد مشروع  
القرار الذي أوصت به لجنة ووثائق التفويض في الفقرة  
١٠ من تقريرها الأول.سنبدأ الآن النظر في مشروع القرار الذي  
أوصت به لجنة ووثائق التفويض.سنستمع أولاً إلى الممثلين الراغبين في تعليق  
تصويتهم أو موقفهم بشأن توصية لجنة ووثائق  
التفويض. هل لي أن أذكر الوفود بأن تعليق التصويت  
محدد بمدة ١٠ دقائق وينبغي للوفود أن تدلي به من  
مقاعدها.السيد عمر (الجماهيرية العربية الليبية): في  
الوقت الذي تعتزم فيه الجمعية العامة اعتماد التقرير  
الأول للجنة ووثائق التفويض، السوارد في الوثيقة  
A/49/517، فإن عدم اعتراض وفد بلادي على هذاالتقرير لا يعني بأي حال من الأحوال الاعتراف بوثائق  
تفويض وفد الاسرائيليين، إذ إننا على الرغم من  
التطورات الأخيرة بشأن القضية الفلسطينية، لا نرى أن  
ذلك يمثل حلاً شاملاً لهذه القضية، وإن الحل يتحقق في  
الاعتراف بالحقوق الكاملة للشعب الفلسطيني، وفي  
مقدمتها حقه في العودة إلى أرضه وتقرير مصيره  
وإقامة دولة ديمقراطية في فلسطين، عاصمتها القدس،  
يعيش فيها العرب واليهود على حد سواء.السيد عليا (جمهورية إيران الإسلامية) (ترجمة  
شفوية عن الانكليزية): يود وفد بلادي أن يعرب عن  
تحفظه على الفقرة ١٠ من التقرير الأول للجنة ووثائق  
التفويض (A/49/517) بشأن ووثائق تفويض إسرائيل.  
وتمشيا مع موقف حكومة جمهورية إيران الإسلامية  
حول هذا الموضوع، يود وفد بلادي أن يعلن عدم  
موافقته على أجزاء التقرير المذكور التي تشير إلى  
الموافقة على ووثائق تفويض إسرائيل.الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): سنبت الآن  
في توصية لجنة ووثائق التفويض الواردة في الفقرة ١٠  
من تقريرها الأول (A/49/517). اعتمدت اللجنة مشروع  
القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية  
ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٤/٤٩).

94-86756

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة  
باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من  
المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief  
of the Verbatim Reporting Section, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة  
تصويب واحدة. وعندما ترد نجمة (\*) بعد نتيجة تصويت مسجل وأو تصويت بندااء الأسماء،  
فيرجى الرجوع إلى مرفق المحضر.

وبالتالي، ووفقاً للمفترقة ٣ من قرار الجمعية العامة ١٩٩١ ألف (د - ١٨) المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٣، ينبغي انتخاب الأعضاء الخمسة غير الدائمين وفق النمط التالي: اثنان من افريقيا وآسيا، وواحد من أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي، واثنان من مجموعة أوروبا الغربية ودول أخرى. وتعكس بطاقات الاقتراع هذا النمط.

ووفقاً للممارسة المرعية، هناك تفاهم مفاده أنه ينبغي أن يكون من بين الدولتين الواجب انتخابهما من افريقيا وآسيا، دولة من افريقيا ودولة من آسيا.

وأود أن أبلغ الجمعية بأنه سيعلن انتخاب أولئك المرشحين، الذين لا يتجاوز عددهم عدد المقاعد الواجب شغلها، ممن يحصلون على أكبر عدد من الأصوات وعلى أغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين المصوتين.

وفي حالة إعادة التصويت على مقعد متبق، فسيكون هناك اقتراع مقيد يقتصر على أولئك المرشحين الذين حصلوا على عدد متساو من الأصوات.

فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقبل هذا الإجراء؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): وفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، ستجرى الانتخابات بالاقتراع السري، ولا يجوز فيها تقديم مرشحين.

أعطي الكلمة الآن لممثل غامبيا بوصفه رئيساً لمجموعة الدول الافريقية.

السيد جالو (غامبيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يسرني أن أبين لكم بالنيابة عن المجموعة الافريقية بأنها تؤيد ترشيح بوتسوانا للمقعد الشاغر المخصص لافريقيا في مجلس الأمن.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): أعطي الكلمة الآن لممثل ساموا بوصفه رئيساً لمجموعة الدول الآسيوية.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): بهذا نكون قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرنا في البند الفرعي ٣ (ب) من جدول الأعمال.

## تنظيم الأعمال

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): أود أن أذكّر الأعضاء بأن الموعد النهائي لتقديم آراء الدول الأعضاء، كتابة، بشأن البرنامج ٦ من الخطة المتوسطة الأجل (القضاء على الفصل العنصري) الوارد في الوثيقة A/49/6 (Prog. 6) - التي ستحال إلى اللجنة الخامسة - هو يوم الأربعاء، الموافق ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر.

علقت الجلسة الساعة ١٥/٢٠ واستؤنفت الساعة ١٥/٢٥.

## البند ١٥ من جدول الأعمال

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات الرئيسية.

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): ستقوم الجمعية العامة بانتخاب أعضاء مجلس الأمن الخمسة غير الدائمين ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤.

والأعضاء الخمسة غير الدائمين الخارجيين هم: اسبانيا والبرازيل وباكستان وجيبوتي ونيوزيلندا. ولا يمكن إعادة انتخاب هذه الدول الخمس ولذلك لا ينبغي أن تظهر أسماءها في بطاقات الاقتراع.

وسيزم مجلس الأمن في عضويته في ١٩٩٥، بالإضافة إلى الأعضاء الخمسة الدائمين، الدول التالية: الأرجنتين، الجمهورية التشيكية، عمان، رواندا، نيجيريا. ولذلك لا ينبغي أن تظهر أسماء هذه الدول في بطاقات الاقتراع.

ومن بين الأعضاء الخمسة غير الدائمين الذين ستستمر عضويتهم في ١٩٩٥ ثلاثة من افريقيا وآسيا، وواحد من أوروبا الشرقية وواحد من أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي.

الأعضاء التي ترد في بطاقة الاقتراع إذا كانت لا تنتمي إلى تلك المنطقة.

بدعوة من الرئيس، قام السيد أندريسن غويماريس (البرتغال) والسيد شارديلو (جنوب أفريقيا) والسيد دياز بانياغوا (كوستاريكا) بفرز الأصوات.

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٥/٤٥ واستؤنفت الساعة ١٦/٤٠

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): نتيجة التصويت لانتخاب خمسة أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن كما يلي:

المجموعة ألف - الدول الأفريقية والآسيوية

١٧٠	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٧٠	عدد البطاقات الصحيحة:
لا أحد	المتنعون عن التصويت:
١٧٠	عدد الأعضاء المصوتين:
١١٤	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
١٦٨	بوتسوانا
١٦٤	إندونيسيا
١	غابون
١	اليابان

المجموعة باء - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

١٧٠	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٧٠	عدد البطاقات الصحيحة:
لا أحد	المتنعون عن التصويت:
١٧٠	عدد الأعضاء المصوتين:
١١٤	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصلت عليها:
١٧٠	هندوراس

السيد سالادي (ساموا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يشرفني، باعتباري رئيساً لمجموعة الدول الآسيوية أن أبلغ الجمعية العامة بأن جمهورية اندونيسيا هي المرشح الوحيد الذي يحظى بالتأييد من أجل انتخابات المقعد غير الدائم المخصص في مجلس الأمن لمنطقة آسيا للفترة ١٩٩٥-١٩٩٦.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): أعطي الكلمة الآن لممثل باراغواي باعتباره رئيساً لمجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي.

السيد فيرناندز استيغاريبي (باراغواي) (ترجمة شفوية عن الاسبانية): يتشرف وفد باراغواي، بوصفه رئيساً لمجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي خلال الشهر الحالي، بأن يبلغ الجمعية العامة بأن المجموعة تؤيد ترشيح هندوراس بوصفها المرشح الوحيد من منطقتنا لعضوية مجلس الأمن.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): أعطي الكلمة الآن لممثلة كندا باعتبارها رئيسة لمجموعة أوروبا الغربية ودول أخرى.

السيدة فريشيت (كندا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية): بالنيابة عن مجموعة أوروبا الغربية ودول أخرى، أود تذكير أعضاء الجمعية العامة بأن ألمانيا وإيطاليا مرشحتان للمقعد غير الدائم في مجلس الأمن المخصصين لمنطقتنا. وقد أيدت منطقتنا ترشيح هذين البلدين، ألمانيا وإيطاليا.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): وفقاً للنظام الداخلي، سنشرع الآن في عملية الانتخاب بالاقتراع السري، آخذين في الاعتبار البيانات التي أدلى بها ممثلو غامبيا وساموا وباراغواي وكندا.

وستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحروف "ألف" و "باء" و "جيم".

وأطلب من ممثلي الدول ألا يستخدموا سوى بطاقات الاقتراع التي تم توزيعها وأن يكتبوا عليها أسماء الدول الخمس التي يريدون التصويت لصالحها.

وستعتبر بطاقات الاقتراع باطلة إذا كانت تتضمن أسماء دول من المنطقة ذات الصلة أكثر من عدد المقاعد المخصصة لها. ولن تحسب أسماء الدول

بالحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة  
انتخبت الدول التالية أعضاء غير دائمين في مجلس  
الأمم لفترة سنتين تبدأ في أول كانون الثاني/يناير  
١٩٩٥: ألمانيا وإندونيسيا وإيطاليا وبوتسوانا  
وهندوراس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): أتوجه  
بالتنهاني للدول التي انتخبت أعضاء غير دائمين في  
مجلس الأمم وأشكر القائمين بفرز الأصوات على  
مساعدتهم في هذا الانتخاب.

بهذا نكون قد اختتمنا النظر في البند ١٥ (أ)  
من جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٤٥

#### المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى

١٧٠	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٧٠	عدد البطاقات الصحيحة
لا أحد	المتنعون عن التصويت:
١٧٠	عدد الأعضاء المصوتين:
١١٤	أغلبية الثلثين المطلوبة:

#### عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

١٦٧	إيطاليا
١٦٤	ألمانيا
١	أستراليا